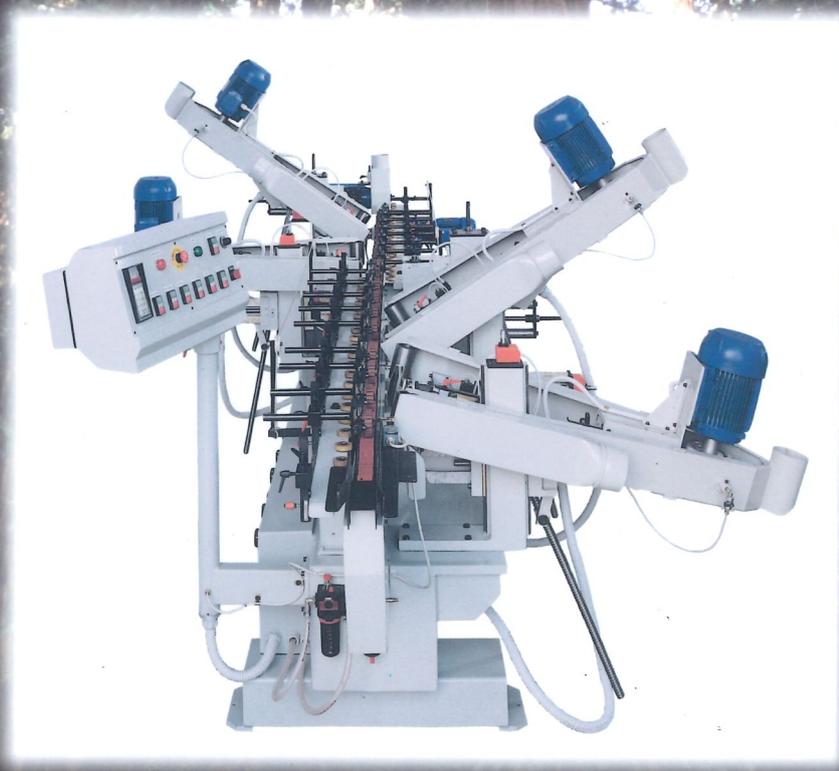


MACCHINE LAVORAZIONE LEGNO

WOOD-WORKING MACHINERY




De Stefani



Con anni d'esperienza acquisita nel mondo della levigatura, DE STEFANI è in grado di proporre una gamma completa di levigatrici, in grado di soddisfare tutte le esigenze richieste alle moderne macchine per la lavorazione del legno.

La produzione di levigatrici per bordi è di vari modelli, che si differenziano solo per la lunghezza.

La scelta del modello viene effettuata con l'aiuto della DE STEFANI tenendo conto del numero dei gruppi necessari per il lavoro da farsi.

Possiamo eseguire svariate lavorazioni come fresatura con toupie fisse ed automatiche, levigatura a nastro di bordi piani e sagomati, satinatura e levigatura a disco con gruppi a controllo elettronico automatico del consumo, su bordi in legno massiccio, MDF, impiallacciati e rivestiti in carta melaminica garantendo inoltre un alto grado di finitura su ogni tipo di vernice, come la poliuretana, nitro, poliestere, acqua, UV, ecc...

La levigatura a nastro abrasivo anche di profili abbastanza complessi è stata risolta con l'impiego di tamponi d'ottone o in feltro controsagomati rispetto al profilo da levigare.

Tutti i gruppi a nastro abrasivo e toupie automatica funzionano con entrata ed uscita a tempo comandati da micro elettrici.

A richiesta l'entrata ed uscita a tempo può essere interamente comandata con programmatore elettronico.

Raggiungendo così importanti obiettivi richiesti dall'industria del mobile, modularità di configurazioni, riduzione dei tempi di messa a punto, alta velocità produttiva, affidabilità e massima qualità produttiva.



The production of single / double sided machines, consists of different models, which only differentiate in their length.

Several types of processing can be done, CUTTING with fixed or automatic shaping heads, belt sanding either of flat or shaped edges, sanding with abrasive discs, having electronic self-compensation on edge of solid wood, MDF, veneered or lacquer components, melamine paper coated.

A high grade finish is guaranteed for every type of varnish as polyurethane, nitro, water, UV, etc...

Event the most complicate profiles can now be sanded, by using a brass pads or felt countershaped pads.

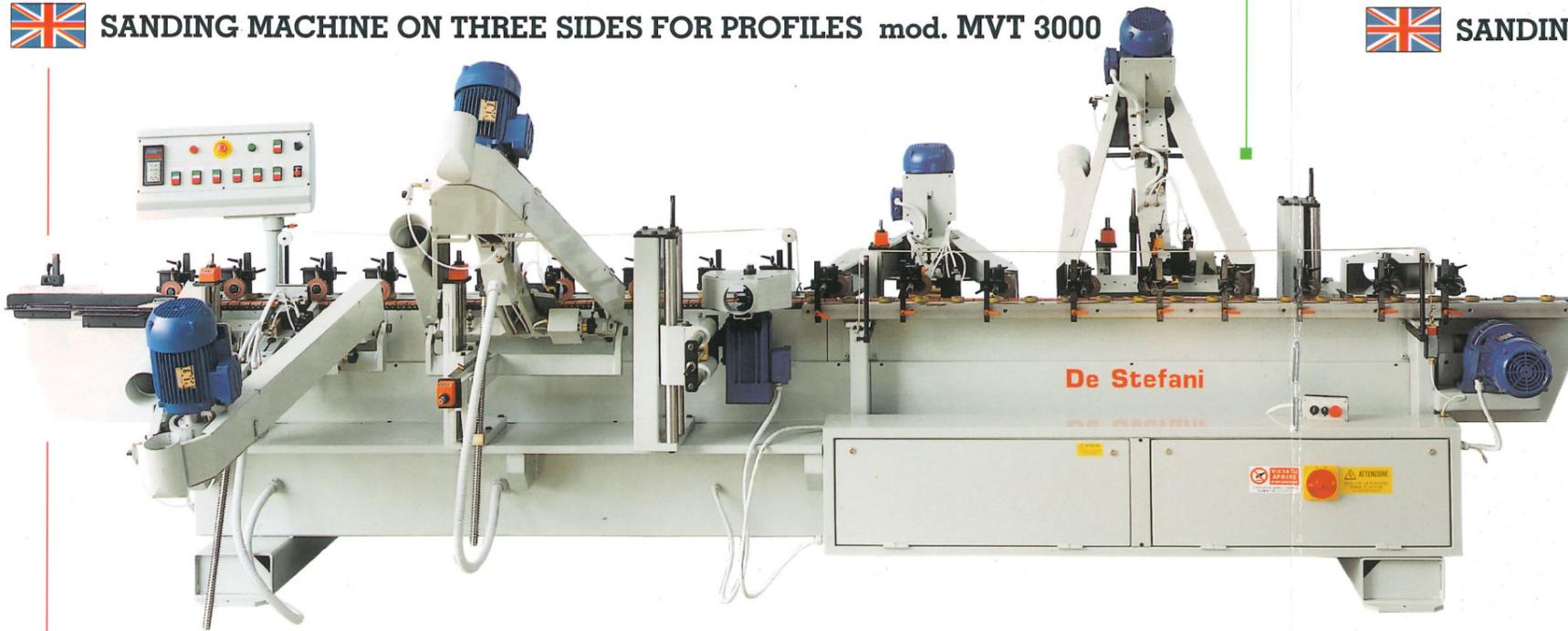
Micro-switches control the forward and backward movement of all the heads.

Alternatively, the forward and backward movement of the heads can be electronically controlled.

The objectives reached were the following: modularity of shape, reduced installation time without help of keys, high sped productivity, realibility and maximum working quality.

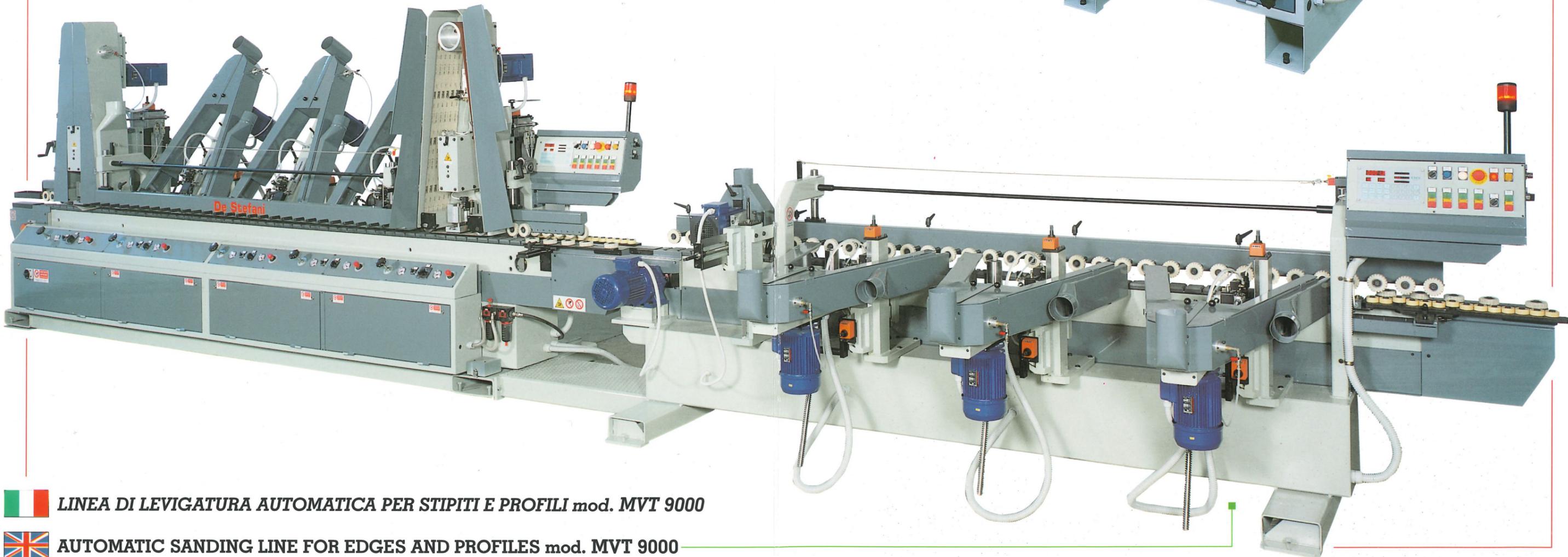
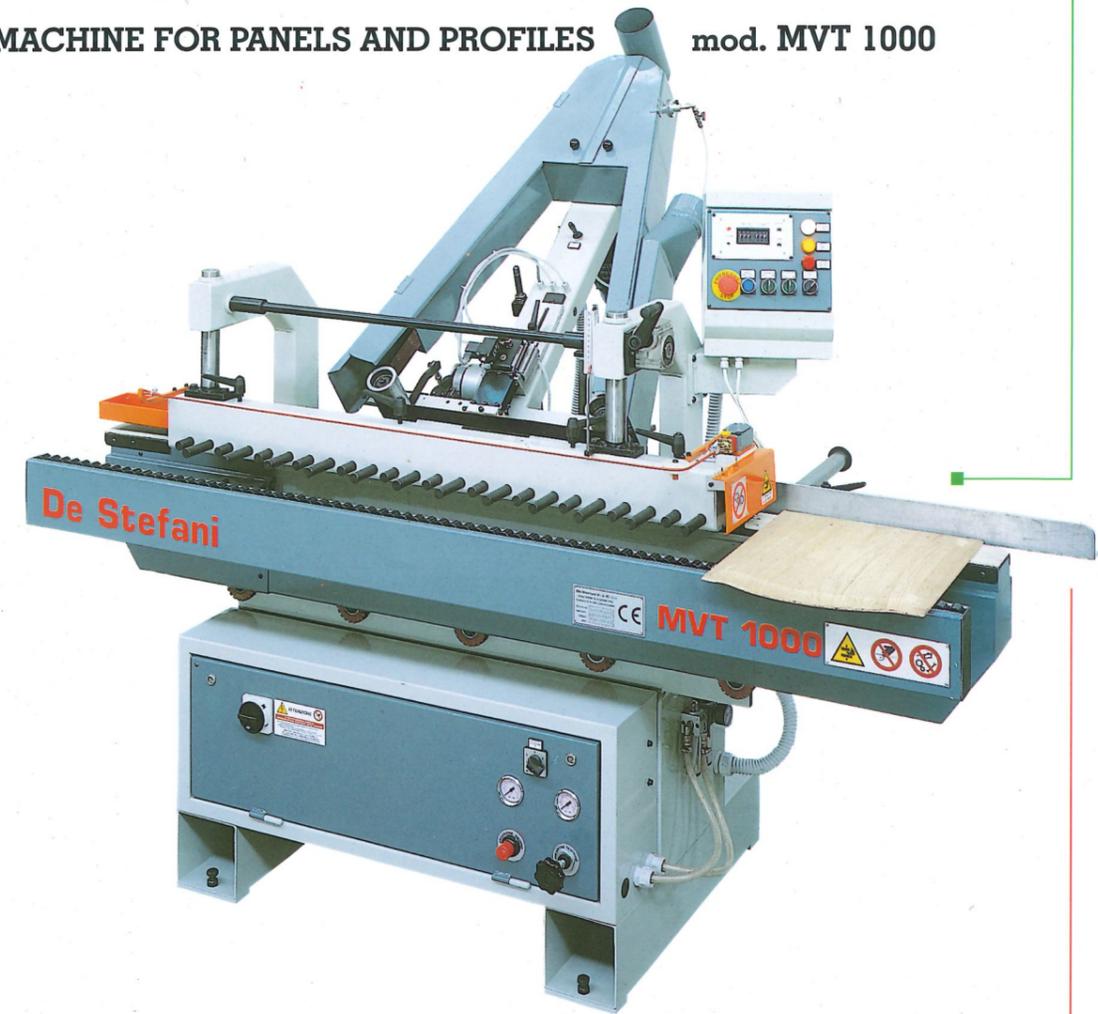
 **LEVIGATRICE SU TRE LATI PER COPRIFILI mod. MVT 3000**

 **SANDING MACHINE ON THREE SIDES FOR PROFILES mod. MVT 3000**



 **LEVIGATRICE PER PANNELLI E PROFILI mod. MVT 1000**

 **SANDING MACHINE FOR PANELS AND PROFILES mod. MVT 1000**



 **LINEA DI LEVIGATURA AUTOMATICA PER STIPITI E PROFILI mod. MVT 9000**

 **AUTOMATIC SANDING LINE FOR EDGES AND PROFILES mod. MVT 9000**



GRUPPO LEVIGATORE mod. AT h

Levigatore per profili e battute con tampone intercambiabile a cuscino d'aria o in feltro, sagomato in controforma al profilo da levigare, con entrata ed uscita telecomandata da temporizzatori elettronici.

Una delle due pulegge è collegata ad un motorino che permette l'oscillazione del nastro durante la levigatura, garantendo così un'usura omogenea, quindi una maggiore durata.

È possibile equipaggiare il gruppo con un variatore elettronico di velocità che permette la levigatura su sagome precedentemente trattate con vernice.

Sono possibili inoltre alcuni sistemi di spostamento automatici quali: inclinazione a settore motorizzata, spostamento verticale e orizzontale motorizzati.



SANDING GROUP type AT h

Honestone for profile and ledge with interchangeable pad air pillow or felt, shaped in against form at profile of rubbing down, with entrance and getting out remote controlled of electronic timer.

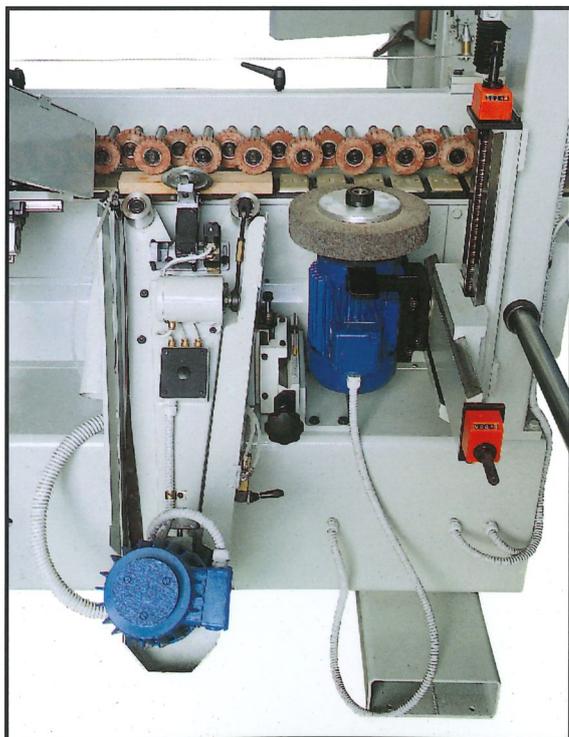
One of the two pulleys is connected at a starting motor that permit the oscillation of the band during the rubbing, this process guarantee a homogeneous wear, consequently a major duration.

It is possible to equip the group with a speed's electronic variator that permit the smoothing on profiles painted.

Besides are disposal some system of automatic shifting as: inclination at motorized sector, vertical and horizontal motorized movement.



Velocità di taglio - Speed of cut	3 - 18 m/s
Dimensione del nastro - Dimension of band	2760 x 110/ 85 mm
Regolazione angolare - Angular adjustment	-15° + 90°
Ingombro max. - Max. dimensions	750 x 900 mm
Aria aspirata - Suction air	1000 mc/h α 25 mt/s.
Consumo aria compressa - Compressed air consumption	100 l/min
Diametro bocca aspirazione laterale - Lateral suction inlet	Ø 100 mm
Diametro bocca aspirazione di testa - Suction head inlet	Ø 100 mm
Oscillazione meccanica nastro abrasivo - Mechanical oscillation of the sanding belt	0 - 20 mm
Motore a due velocità - Motor with 2 speed	2,5 Hp - 220/380 V - 700/1400 g/l'
Motore con variatore - Motor with variator	2,0 Hp - 220/380 V - 100/1400 g/l'



GRUPPO SPIGOLATORE mod. INFERIORE e SUPERIORE

Il gruppo è composto da due unità con inclinazione fissa, una superiore inclinata di -45° rispetto al piano del trasporto, l'altra posizionata α +45°.

L'unità spigolatrice opera sui profili, spigoli vivi ecc..., con tampone intercambiabile sagomato in conformità al profilo da levigare, con entrata ed uscita comandata da temporizzatori elettronici.

Pressione pneumatica di lavoro regolabile, con lettura diretta sul manometro. La deformazione del nastro abrasivo è anticipata da pulegge folli.

Una delle due pulegge è collegata ad un motorino che permette l'oscillazione del nastro durante la levigatura, garantendo così un'usura omogenea, quindi una maggior durata.

È possibile equipaggiare il gruppo con un variatore elettronico di velocità che permette la levigatura su sagome precedentemente trattate con vernice.



BEVELLING GROUP type INFERIOR and SUPERIOR

The group is composed of two working units with the fixed inclination, one inferior inclined of -45° respect the transport's plane, the other placed at +45°. The glaner unit works on the profiles, sharps edge and so on with interchangeable pad shaped against form at the sanding profile, with entrance and going out command of electronic timer.

Pneumatic pressure of adjustable working, with direct readout on the manometer.

The deformation of the abrasive band is early of idle pulley.

One of the two pulley is connected at a motor that permit the oscillation of the band during the rubbing that grant you a uniform rubbing and so a major duration. It is possible to equip the group with an electronic variator of speed that permit the rubbing on painted profiles.

Velocità di taglio - Speed of cut	3 - 18 m/s
Dimensione del nastro - Dimension of band	1950 x 35 mm
Posizione angolare fissa - Angular fixed adjustment	inf. -15° / sup. + 90°
Ingombro max. - Max. overhall dimensions	800 x 900 mm
Aria aspirata - Suction air	800 mc/h α 25 mt/s.
Consumo aria compressa - Compressed air consumption	80 l/min
Diametro bocca aspirazione laterale - Lateral suction inlet	Ø 60 mm
Motore a due velocità - Motor with 2 speed	0,75 Hp - 220/380 V - 700/1400 g/l'
Motore con variatore - Motor with variator	0,75 Hp - 220/380 V - 100/1400 g/l'



GRUPPO SPAZZOLATORE mod. SCOTCH BRITE

Gruppo levigatore a disco scotch brite con regolazione angolare, orizzontale e verticale, avanzamento manuale o automatico con intervento a tempo del disco spazzolatore.

L'avanzamento automatico con intervento temporizzato permette di mantenere un continuo contatto con la sagoma in lavorazione evitando così il continuo controllo dell'operatore per recuperare l'usura del disco satinatore

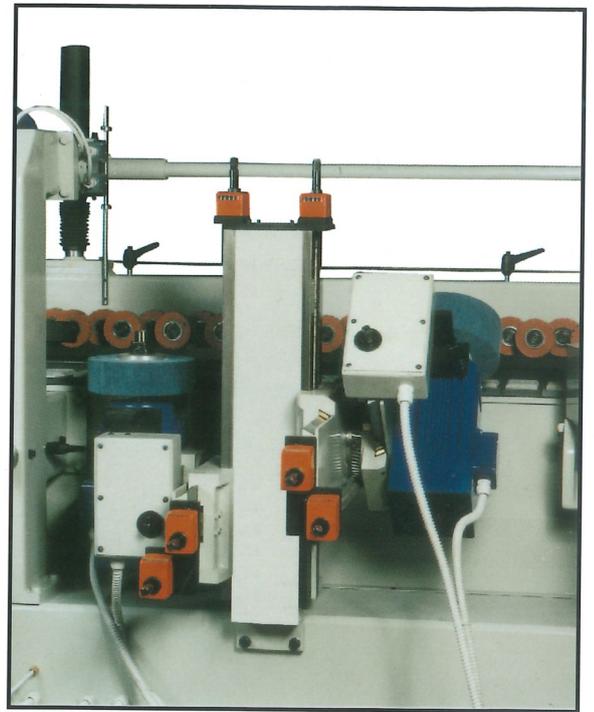


BRUSHING GROUP type SCOTCH BRITE

Sanding group at Scotch Brite disk with angular regulation, horizontal and vertical, manual or automatic advancement with presence at time of the brushing disk.

The automatic advancement with operating time permit to keep a contact with the working profile avoided the continuous control of the operator for recovering the wear of the glazer disk.

Albero supporto disco - Pillow block disk	25 mm
Dimensione max. disco - Max dimension of disk	Ø max. 250 mm / h max. 90 mm
Inclinazione max. - Max inclination	+90° / -45°
Bocchetta d'aspirazione - Suction selvage	Ø 100 mm
Aria aspirata - Suction air	c.a. 700 mc/h a 25 mt/s.
Ingombro (largh.) - Overall dimensions	400 mm
Motore - Motor	2 Hp - 1400 g/l'



MACCHINA LEVIGATRICE-SATINATRICE AUTOMATICA

La composizione di questa levigatrice, grazie alla struttura modulare, varia in funzione del numero e della disposizione dei gruppi a mola e/o nastro, studiato in base alle diverse esigenze.

Ogni colonna può portare da uno a due gruppi disposti singolarmente sull'incavo o contrapposti.

CARATTERISTICHE GENERALI

Levigatura sui 4 lati - Mole abrasive Ø 200 mm ruotabili fino a 360° - Comando elettronico per recupero automatico costante del consumo della mola - Gruppo levigatore con comando automatico entrata/uscita tampone - Ruote pressione orientabili - Trasporto con tappeti in PVC azionati con trasmissione cardanica - Velocità di avanzamento regolabile in continuo - Guide laterali complete di ruotine in gomma



AUTOMATIC SANDING-POLISHING MACHINE

Supplied in modular lengths to allows any number of units to be fitted.

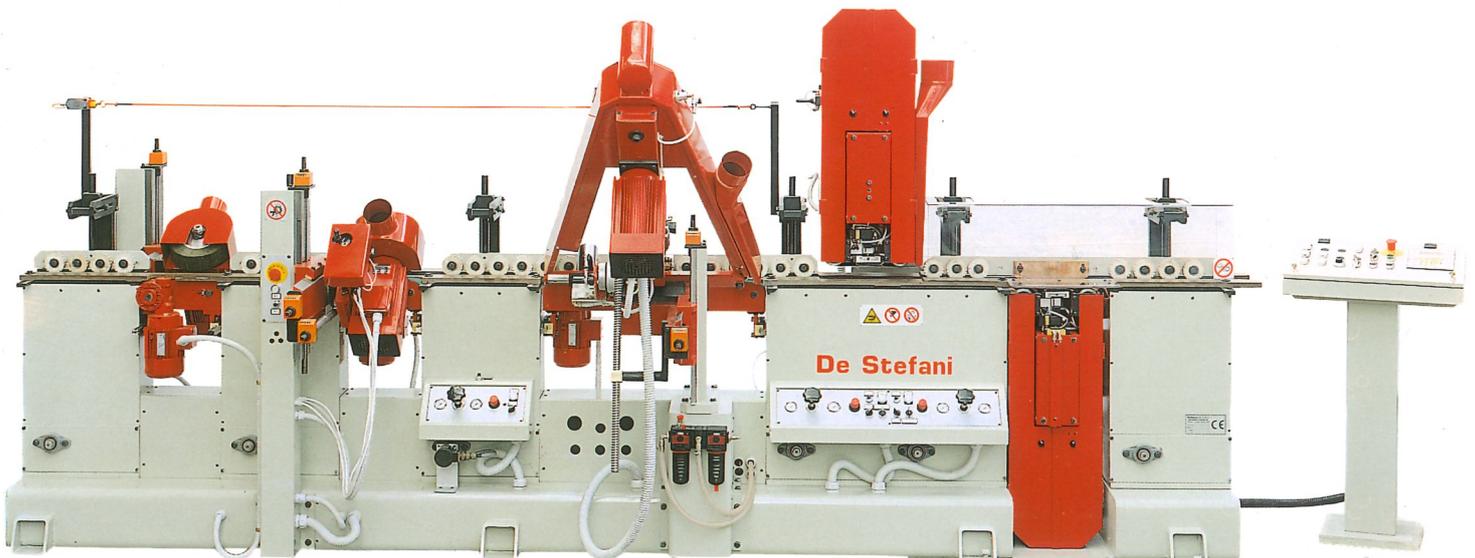
The number and positioning of the units of sanding wheels and/or belts is studied on the basis of the various needs.

Each column has two units each one positioned individually in the hollow space or opposed.

GENERAL FEATURES

4 sides sanding - Grinding wheels Ø 200 mm inclinable by 360° - Electronic device for automatic constant adjustment of the grinding wheels wear - Belt sanding unit with automatically device for in and out movement of the pad - Adjustable pressure wheels - Transport with conveyor belt in PVC powered by cardanic transmission - Forward motion speed adjustable - Adjustable slide, complete of rubber small wheels

Lunghezza min. lavorabile - Minimum length of workpiece	500 mm
Larghezza max. lavorabile - Maximum width of workpiece	200 mm
H min. e max. pezzi - Min. and max. height of workpiece	5 - 100 mm
Velocità di avanzamento - Forward motion speed	15 - 70 m/l'





GRUPPO LEVIGATORE mod. C

Gruppo levigatore a nastro per superfici piane, viene applicato alla macchina per operare in due posizioni perpendicolari rispetto al piano di trasporto e lateralmente rispetto allo stesso. Centraggio manuale del nastro.
Dispositivo di sicurezza in caso di rottura nastro, (uscita immediata del tampone e arresto del traino).

Gli indicatori di posizione sono montati sui due assi X e Y.
Vengono inoltre installati alcuni soffiatori per la pulizia e raffreddamento del nastro.
L'intervento dei tamponi è temporizzato.



SANDING GROUP type C

Band sanding group for plane surface, can be applied at machine for perpendicular working respect at transport's plane and laterally respect the same. The truing of band is manual.

There is a device of security in case of band breaking, (immediate going out of pad and stop of the pulling).

The position of the indicator are mounted on the X and Y axles.

Some blowers are installed for the cleaning and cooling of the band too.

The pad's intervention is timed.

Dimensione del nastro - Dimension of band	3000 x 200 mm
Inclinazione - Inclination	-5° / +90°
Preso aspirazione - Suction drive	Ø 120 mm
Aria aspirata - Suction air	c.a. 1600 mc/h a 25 mt/s
Consumo aria compressa - Compressed air consumption	100 l/min.
Ingombro - Overall dimensions	600 mm
Altezza pulegge - Height of pulley	130 mm
Motore elettronico - Electronic motor	4 Hp - 2 speed - 700/1400 g/l'



MACCHINA MONOLATERALE

DATI TECNICI

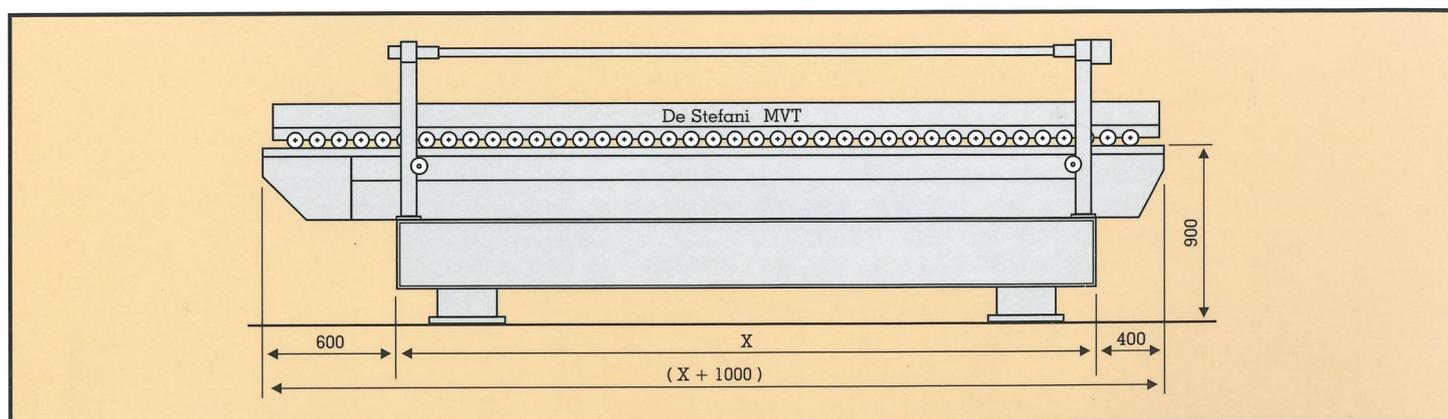
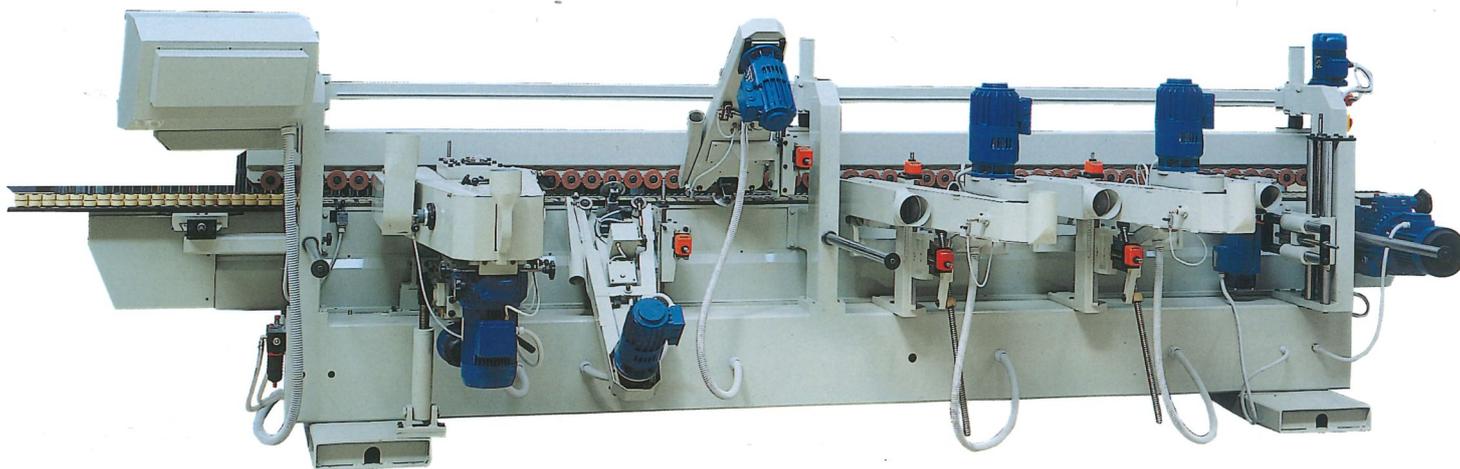
- Passaggio / spessore: 100 mm
- Min. larghezza singola spalla: 30 mm
- Altezza piano di lavoro: 900 mm
- Motore avanzamento: variabile, dipende dalla lunghezza della macchina
- Velocità di avanzamento: 5 - 30 mt/min
- Lunghezza (X): variabile, dipende dal modello
- Larghezza: 1800 mm
- Altezza: 1700 mm



1 SIDE

TECNICAL DATA

- Passage / thickness: 100 mm
- Min. width for side: 30 mm
- Working height: 900 mm
- Feed motor: variable, depend on the length of the machine
- Feed speed: 5 - 30 mt/min.
- Length (X): variable, depend on the model
- Width: 1800 mm
- Height: 1700 mm



I dati e le misure delle macchine non sono impegnativi. La Ditta si riserva di apportare modifiche e migliorie tecniche senza preavviso.



De Stefani

**MACCHINE LAVORAZIONE LEGNO
WOOD-WORKING MACHINERY**

DE STEFANI VALERIO & C. s.n.c.

Via Virgilio, 16 - 20034 BIRONE di GIUSSANO (MI) ITALY - Tel. 0362/310914 Fax 0362/310915
E-mail: info@destefanimacchine.com • Sito internet: www.destefanimacchine.com